

Newsletter

01|12

independent L.



STEUERERKLÄRUNG 2011 – FÜNF PROMILLE FÜR INDEPENDENT L.

Wir weisen Sie darauf hin, dass die Möglichkeit besteht, gemeinnützigen Organisationen ohne Gewinnabsichten fünf Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) zu spenden, indem man auf dem entsprechenden Modell (Unico / 730) im vorgesehenen Feld unterschreibt. Will der Steuerzahler einer bestimmten Institution seinen Beitrag spenden, so muss er im genannten Feld die Steuernummer dieser Organisation angeben. Bürger die keine Steuererklärung abgeben müssen, können den Empfänger der Spende in einer eigens dafür vorgesehenen Mitteilung angeben.



Wenn sie unsere Tätigkeit im Dienste von Menschen mit Behinderung unterstützen wollen, geben Sie folgende Steuernummer in das vorgesehene Feld: 01670390218.
independent L. bedankt sich für die Unterstützung.

DICHIARAZIONE DEI REDDITI 2011 – IL CINQUE PER MILLE PER INDEPENDENT L.

Le ricordiamo che c'è la possibilità di sostenere l'attività di organizzazioni senza fini di lucro destinando il cinque per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF). Il versamento avviene firmando nell'apposito riquadro dei modelli (UNICO / 730) e indicando il codice fiscale di un determinato ente. Se non si rientra nell'obbligo di dichiarazione, è possibile destinare la quota mediante una comunicazione a parte.

Se intende sostenere la nostra attività a favore di persone con disabilità motoria indichi il seguente codice fiscale 01670390218.

independent L. La ringrazia per il sostegno.

INDEPENDENT L. ONLUS Cooperativa Sociale/Soziale Genossenschaft
rin Str. 2d & 6/a | I-39012 Meran/Merano (BZ)
Tel. +39 0473 200 397 | Fax +39 0473 200 453 | info@independent.it - www.independent.it



**Für Spenden haben wir ein Kontokorrent bei der Südtiroler Sparkasse eingerichtet
Per donazioni il nostro conto corrente è presso la Cassa di Risparmio di Bolzano
IT 71 A 06045 58590 000 005 000 743**

registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453
Direttore responsabile: Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

eingetragen beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453
Verantwortlicher Direktor: Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da

TÄTIGKEITSRÜCKSCHAU 2011



Auch im Laufe des Jahres 2011 hat independent L. die Verbesserung seiner Dienste und Tätigkeiten angestrebt, um durch den Einsatz und der Kompetenz seiner Mitarbeiter den Qualitätsstandard der angebotenen Dienste beizubehalten.

Das Beratungszentrum konnte im Auftrag der Bezirksgemeinschaften Südtirols weiters die kostenlose Beratung für Menschen mit Behinderungen, Familienangehörige, aber auch für Fachpersonal und Interessierte, anbieten.

Zur Zeit betreut das Beratungs- und Kompetenzzentrum für technologische Hilfsmittel insgesamt 1728 Kunden, 222 Kunden haben im Jahre 2011 erstmals unsere Dienste in Anspruch genommen.

Das Team der Hilfsmittelberatung (Rehabilitationsarzt, Physiotherapeut, Hilfsmitteltechniker, Sozialassistent und Pädagoge) führte 2011 insgesamt 181 Beratungsgespräche durch. Zudem kann das Team auch auf eine Ergotherapeutin und einer Expertin für unterstützte Kommunikation zählen.

In Brixen und Klausen wurden zwei neue Informationsschalter dank der Unterstützung der Stadträtin Dr. Letrari und des Direktors der Sozialdienste der BZG Eisacktal Dr. Dusini eingerichtet, um den Bürgern auch vor Ort persönlich zur Verfügung

zu stehen. Neue Informationsschalter sind hingegen im östlichen Landesteil und im Unterland geplant. Zum Abbau architektonischer Barrieren wurden letztes Jahr auf Landesebene insgesamt 102 Beratungen bei Familien durchgeführt.

In der Stadtgemeinde Meran wurde die flächendeckende Bestandsaufnahme von architektonischen Barrieren (www.meranfueralle.it) abgeschlossen und präsentiert. In der Stadtgemeinde Bozen wurde dasselbe Projekt gestartet.

Weiters wurden in der Stadtgemeinde Meran fünf öffentliche und barrierefreie Toiletten mit dem Euroschlüssel ausgestattet.

In der Gemeinde Olang wurde hingegen ein Masterplan zur Adaptierung der öffentlichen Gebäude ausgearbeitet.

Weiterhin wurde mit der Planung eines Südtiroler Kulturführers mit barrierefreien Sehenswürdigkeiten begonnen, während im Auftrag der Stiftung Südtiroler Sparkasse der Wanderführer "Naturerlebnis für alle" (www.naturerlebnisfueralle.it) herausgegeben werden konnte: 45 Vorschläge zu barrierefreien Wanderungen für Familien, Senioren und Menschen mit Behinderungen in ganz Südtirol.

Um die Integration in die Arbeitswelt von Personen mit motorischen Beeinträchtigungen zu unterstützen, wurde 2011 die zwölften Ausgabe des "ESF – Kurses – Independent" gestartet (Re-Qualifizierung im Bereich Informatik und Verwaltung).

Zudem wurden 2011 in Bozen und Meran verschiedene Informatikkurse für Menschen mit Behinderungen veranstaltet.

Schließlich wurden zwei vom ESF finanzierte Projekte gestartet:

- "South Tyrol's Welcome", neue Technologien zur gesellschaftlichen Integration und zur Förderung des zugänglichen Tourismus. Infos aus www.suedtirolfueralle.it und www.gemeindenfueralle.it werden kostenlos für Bürger und Touristen in Apps für Smartphones integriert.
- "SILD": ein Forschungsprojekt zur Entwicklung und Umsetzung eines Orientierungsmodells bzw. Konzeptes zur beruflichen Eingliederung von Menschen mit Behinderungen bzw. geistig beeinträchtigten Personen.

ATTIVITÀ 2011



Anche nel corso del 2011 independent L. si è impegnata per migliorare i servizi e le proprie attività riuscendo a mantenere, grazie all'impegno e alla competenza dei suoi collaboratori, lo standard di qualità dei servizi offerti. Il nostro centro di consulenza ha continuato ad erogare su incarico delle comunità comprensoriali provinciali servizi di consulenza gratuiti a favore delle persone disabili, dei famigliari e di esperti ed interessati. Attualmente il nostro centro di consulenza e competenza sugli ausili tecnologici conta 1728 assistiti tra i quali 222 si sono rivolti a noi nel 2011.

Nel 2011 il team per la consulenza sugli ausili (un medico di riabilitazione, un fisioterapista, un tecnico per gli ausili, un assistente sociale e una pedagoga) ha condotto complessivamente 181 colloqui di consulenza. Il team può contare anche su un'ergoterapista ed un'esperta per la comunicazione assistita.

Grazie al sostegno dell'Assessore Dott.ssa Letrari e del Direttore del Centro Servizi Sociali della Comunità Comprensoriale della Val d'Isarco Dott. Dusini sono stati aperti due nuovi sportelli informativi per garantire una maggiore presenza sul territorio (Bressanone e Chiusa). È prevista inoltre l'istituzione di un nuovo sportello informativo anche nel settore orientale del territorio provinciale e nella Bassa Atesina.

Nel corso del 2011 sono stati erogati complessivamente anche 102 servizi di consulenza per l'abbattimento di barriere architettoniche.

È stato inoltre concluso e presentato il rilevamento delle barriere architettoniche nel Comune di Merano. (www.meranopertutti.it). Lo stesso progetto è

stato avviato nel Comune di Bolzano.

Nel Comune di Merano cinque toilette pubbliche, prive di barriere architettoniche sono state dotate di chiave europea.

È stata avviata la progettazione di un masterplan per l'adattamento degli edifici pubblici nel Comune di Valdaora.

Inoltre ha preso il via la progettazione di una guida culturale sull'Alto Adige con l'illustrazione di attrazioni accessibili per persone con disabilità, mentre su incarico della Fondazione Cassa di Risparmio dell'Alto Adige è stata pubblicata "la guida sugli itinerari" (www.itineraripertutti.it), 45 itinerari sul territorio altoatesino per famiglie, anziani e persone disabili.

Al fine di favorire l'inserimento lavorativo di persone con disabilità motorie anche gravi nel 2011 è stata avviata la dodicesima edizione del "Corso di formazione FSE – Independent" (una ri/qualificazione professionale nel settore informatico e amministrativo)

Inoltre nel 2011 sono stati organizzati a Bolzano e Merano diversi corsi di alfabetizzazione informatica per disabili.

Sono stati avviati anche due progetti finanziati dal FSE:

- "South Tyrol's Welcome": le nuove tecnologie al servizio dell'inclusione sociale e a sostegno del turismo accessibile, che prevede l'integrazione di informazioni e risorse dei siti web www.altoadigepertutti.it e www.comunipertutti.it in apposite Apps per smartphone, disponibili gratuitamente a tutti i cittadini e turisti.
- "Ricerca azione SILD", progetto di ricerca per la costruzione e sperimentazione di un modello di orientamento / inserimento lavorativo per disabili fisici e psichici.

WEBCENTER IST... DIE LÖSUNG, DIE SIE SUCHEN

Wir entwerfen, entwickeln und realisieren für Sie ansprechende und überzeugende Multimedia-Lösungen, um Ihre "Corporate Identity" zu stärken, auf eine sehr innovative, originelle und erfolgreiche Art und Weise. Internetseiten, Multimediapräsentationen, Plakate, Faltblätter und Broschüren sind nur einige unserer Angebote. Gemeinsam mit Ihnen finden wir die beste Lösung für das Kerngeschäft Ihres Unternehmens, Ihrer Organisation oder Ihrer Tätigkeit.

WEBCENTER È...LA SOLUZIONE CHE STATE CERCANDO

Ideiamo, progettiamo e realizziamo accattivanti soluzioni multimediali per valorizzare e promuovere la vostra "corporate identity" in maniera innovativa, originale e vincente. Siti web, presentazioni multimediali, manifesti, depliant e brochure sono solo alcune delle nostre proposte. Insieme troveremo la soluzione migliore per pubblicizzare il "core business" della vostra azienda, del vostro ente o della vostra attività.



NEUE MITARBEITER



Seit Beginn dieses Jahres hat das Team der Sozialgenossenschaft drei neue Mitarbeiter.

Der neue Direktor ist Dr. Mirko Puska, der an die Stelle von Dr. Barbara Pietrini getreten ist.

Sonja Haller hat die Stelle von Priscille Ritter in der Sozialberatung übernommen.

Zur Verstärkung des Teams für die Hilfsmittelberatung wurde die Ergotherapeutin Kathrin Perathoner angestellt.

Sollten Sie an einer kostenlosen Beratung interessiert sein, kontaktieren Sie uns unter folgender Telefonnummer 0473/209175

oder schreiben Sie eine E-mail an sozialberatung@independent.it.

NUOVI COLLABORATORI

Dall'inizio di quest'anno al team della cooperativa sociale si sono aggiunti tre nuovi collaboratori.

Il Dott. Mirko Puska è il nuovo direttore della cooperativa e sostituisce la Dott.ssa Barbara Pietrini.

Sonja Haller ha preso il posto di Priscille Ritter nella Consulenza Sociale.

Il team della consulenza sugli ausili tecnici e informatici è stato allargato con l'incarico all'ergoterapista Kathrin Perathoner.

Invitiamo tutti coloro che desiderano una consulenza gratuita a contattarci al numero telefonico 0473/209175 o tramite e-mail all'indirizzo consulenza@independent.it.

AUSWEIS FÜR DIE FREIE BEFÖRDERUNG

AUF ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN DES LANDES FÜR ANSÄSSIGE PERSONEN MIT EINER INVALIDITÄT VON MINDESTENS 74%

In Südtirol ansässige Personen mit einer Invalidität von mindestens 74%, können einen Ausweis für die kostenlose Beförderung auf öffentlichen Linien und öffentlichen Verkehrsmittel des Landes beantragen. Da es die Ansuchen derzeit noch nicht online gibt, können sich die Personen diesbezüglich gern an die Sozialberatung unserer Genossenschaft wenden.

Die ausgefüllten Ansuchen können dann sowohl bei den ermächtigten Verkaufsstellen abgegeben werden, als auch mittels Post, Fax oder E-mail an das Amt für Personenverkehr - mit der Kopie eines gültigen Personalausweises im Anhang - übermittelt werden:



Der Ausweis muss nur beim Einstieg in das öffentliche Verkehrsmittel bzw. am Abfahrtsbahnhof entwertet werden.

Personen, die hingegen aufgrund einer dauerhaften und körperlichen Behinderung den Entwertungsvorgang nicht durchführen können, geben dies auf dem Formular an, um bei Kontrollen Verwaltungsstrafen zu vermeiden.

Personen, die derzeit schon den Ausweis für die freie Beförderung als Vollinvaliden besitzen, können ihn weiterhin als Sichtfahrerschein benutzen.

TESSERA DI LIBERA CIRCOLAZIONE

SUI MEZZI DI TRASPORTO PUBBLICO DELLA PROVINCIA PER PERSONE RESIDENTI CON UN'INVALIDITÀ MINIMA DEL 74%

Personen residenti in Alto Adige con un'invalidità minima del 74% possono richiedere il rilascio della tessera di libera circolazione sui mezzi di trasporto pubblico di linea della Provincia.

Gli interessati possono rivolgersi alla consulenza sociale della nostra cooperativa per ottenere il modulo, dato che al momento non è ancora possibile scaricarlo online.

I moduli compilati possono essere consegnati presso i punti vendita autorizzati o trasmessi all'Ufficio Trasporto Persone per posta, fax o e-mail allegando la copia di un documento di riconoscimento valido. La tessera dovrà essere convalidata solo al momento dell'accesso al mezzo di trasporto o nella stazione di partenza. Le persone che non sono in grado di obliterare la tessera a causa di minorazioni fisiche permanenti, indicano sul modulo l'impossibilità di effettuare l'operazione. In questo modo evitano sanzioni amministrative.

Le persone già in possesso di una tessera di libera circolazione come invalidi assoluti continuano ad utilizzare la tessera come documento a vista.

WEISSE WOCHEN IN RIDNAUN 2012

Auch heuer fand vom 29.01.2012 bis 05.02.2012 wieder die "Weisse Woche" im Ridnaun statt. Die Teilnehmer waren im Hotel "Schneeberg" in Maiern untergebracht und trotz sibirischer Kälte wurden mit unseren Spezialschlitten täglich die Langlaufloipen befahren. Ein besonderer Dank geht an unsere freiwilligen Mitarbeiter Ida Oberhofer und Alfredo Tosini, die mit großem Einsatz zu einem guten Gelingen beigetragen haben.



SETTIMANA BIANCA A RIDANNA 2012

Anche quest'anno ha avuto luogo dal 29.01.2012 al 05.02.2012 la tradizionale settimana bianca in Val Ridanna. I partecipanti hanno alloggiato presso l'albergo "Schneeberg" a Masseria e nonostante le temperature siberiane hanno percorso quotidianamente la pista da fondo. Un grazie particolare va ai nostri due volontari Ida Oberhofer e Alfredo Tosini, i quali hanno contribuito con grande impegno alla buona riuscita dell'evento.

COMPUTERKURS 2012

Auch dieses Jahr organisiert die Sozialgenossenschaft independent L. in Zusammenarbeit mit dem Amt für Weiterbildung Computerkurse für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen in Meran und Bozen. Der erste Kurs findet zwischen April und Mai 2012 in unserem Schulungsraum in Meran statt. Der Kurs richtet sich an Menschen, die den Computer als Arbeits- und Kommunikationsinstrument kennenlernen, oder bereits vorhandene Kenntnisse vertiefen und erweitern möchten. Der Kurs besteht aus 10 Einheiten zu je 3 Stunden, die jeweils am Dienstag und Donnerstag von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr zweisprachig stattfinden werden. Der genaue Beginn des Kurses wird demnächst definiert. Die Teilnahmegebühr beträgt 50,00 Euro pro Person. Im Herbst 2012 sind weitere Informatikkurse in Bozen vorgesehen.

Für Informationen und Anmeldung wenden Sie sich an Sonja Haller, Tel. 0473/200397

E-mail: sonja.haller@independent.it.

CORSI DI INFORMATICA 2012

Anche quest'anno la cooperativa sociale independent L., in collaborazione con l'Ufficio Educazione permanente della Ripartizione Provinciale Cultura tedesca, organizza corsi di informatica per persone con disabilità fisiche sia a Merano che a Bolzano.

Il primo corso si terrà tra aprile e maggio 2012 a Merano, presso la sede della cooperativa.

Il corso è rivolto a persone interessate ad approfondire le proprie conoscenze su questo strumento di lavoro e di comunicazione. Il corso prevede 10 incontri di 3 ore ciascuno. Le lezioni saranno bilingui e si svolgeranno il martedì e il giovedì dalle ore 17.00 alle ore 20.00. La data precisa d'inizio corso verrà definita a breve. Il costo di partecipazione è di 50,00 Euro a persona.

Altri due corsi di informatica sono previsti per l'autunno 2012 a Bolzano.

Per informazioni e iscrizioni si può rivolgere a Sonja Haller, tel. 0473/200397

e-mail: sonja.haller@independent.it.

INTEGRATION DURCH AUSTAUSCH:

PROJEKT MIT DER SOZIALEN GENOSSENSCHAFT INDEPENDENT L. ERFOLGREICH ABGESCHLOSSEN
Am Freitag 23.12.2011 ist für 6 Personen aus Deutschland der Aufenthalt in Südtirol zu Ende gegangen. Das Projekt verfolgte das Ziel, die Chancen von Menschen mit Behinderung durch Berufserfahrung oder Ausbildung im Ausland entscheidend zu verbessern.

Das Projekt HöSchBo (Högsby in Schweden – Schwarzwald – Bozen) ist ein Gemeinschaftsprojekt der Erlacher Höhe Calw-Nagold, des Oberlinhauses Freudenstadt e.V. und der Agentur für Arbeit in Nagold und sieht vor, dass eine Gruppe von Kursteilnehmern für etwa fünf Wochen in Südtirol leben, arbeiten und dabei auch Land und Leute kennenlernt.

Die Kursteilnehmer lernten den italienischen Basiswortschatz kennen, frischten ihre Englischkenntnisse auf und meisterten somit problemlos Situationen im italienischen Alltags- und Berufsleben. Die Auswahl der Praktika bzw. des Bereichs in den Workcamps, erfolgte auf der Grundlage der beruflichen Vorkenntnisse und Vorlieben der Kursteilnehmer, sowie der vorhandenen Ressourcen.

Die soziale Genossenschaft independent L. bedankt sich bei allen Projektpartnern, insbesondere bei den Unternehmen Hoppe, Despar, St. Anna Klinik und Centro Restauro Meranese und wünscht den Projektteilnehmern alles Gute für die berufliche Zukunft!

INTEGRAZIONE ATTRAVERSO LO SCAMBIO:

SI È CONCLUSO POSITIVAMENTE UN PROGETTO CON LA COOPERATIVA SOCIALE INDEPENDENT L.
Venerdì 23.12.2011 si è concluso positivamente un progetto di permanenza in Alto Adige per 6 persone provenienti dalla Germania, con l'obiettivo di migliorare le possibilità di inserimento lavorativo di persone con disabilità attraverso un'esperienza formativa e di lavoro all'estero.

Il progetto HöSchBo (Högsby in Svezia – Schwarzwald/ Foresta Nera – Bolzano) è un progetto comunitario della Erlacher Höhe Calw-Nagold, Oberlinhaus Freudenstadt e.V. e dell'Agenzia del lavoro di Nagold, che prevede che un gruppo di partecipanti vivi e lavori per ca. 5 settimane in Alto Adige, per conoscere il paese, i suoi usi e i costumi.

I corsisti hanno svolto un corso di base in italiano, hanno migliorato le proprie conoscenze linguistiche in inglese e in questo modo hanno potuto affrontare senza problemi le situazioni quotidiane e la vita lavorativa. La scelta dello stage o dell'ambito del Workcamp è stato individuato in base alle competenze professionali e considerando le esigenze dei corsisti, rispettando le risorse disponibili.

La cooperativa independent L. ringrazia tutti i partner del progetto per la preziosa collaborazione e in particolar modo le aziende Hoppe, Despar, Clinica St. Anna e il Centro Restauro Meranese e augura a tutti i corsisti un futuro lavorativo ricco di soddisfazioni!

NEUE REGELN BEI DER PLEGESICHERUNG

Ab Jänner 2012 wurde das Pflegegeld der Stufe eins von 529,00 Euro auf 535,00 Euro angehoben. Die Beträge der restlichen drei Pflegestufen bleiben vorerst unverändert.

Seit Februar 2011 gibt es hingegen eine Änderung bei der Anerkennung der Haushaltsführung. Die Zeitkorridore für die Hauswirtschaftsarbeiten wurden reduziert. Diese Anpassung bezieht sich allerdings nur auf die 1. Pflegestufe.

NUOVE REGOLE PER L'ASSEGNO DI CURA

A partire da gennaio 2012 l'importo relativo all'assegno di cura del primo livello assistenziale è stato innalzato da 529,00 Euro a 535,00 Euro. Gli importi degli altri livelli rimangono invariati.

Da febbraio 2011 ci sono stati invece dei cambiamenti in merito al riconoscimento della gestione delle attività domestiche. Le fasce temporali per il fabbisogno relativo alla gestione delle attività domestiche vengono ridotte. Questo adeguamento però si riferisce solo al primo livello assistenziale.

BOZEN FÜR ALLE:**VORSTELLUNG DER ERGEBNISSE ZUR ERHEBUNG ARCHITEKTONISCHER BARRIEREN IN OBERAU**

Im Rahmen des Projekts "Bozen für alle" hat vor einigen Monaten die Landeshauptstadt der Genossenschaft den Auftrag zur Erhebung der architektonischen Barrieren im Stadtviertel Oberau Haslach erteilt. Vor kurzem konnten die ersten Erhebungen abgeschlossen und die Ergebnisse im Rathaus vorgestellt werden. Im besagtem Stadtviertel wurden 60 problematische Stellen ausfindig gemacht. Dabei geht es vor allem um zu schmale Gehsteige, abschüssige Gehsteige und andere Hindernisse.

Die nächsten Schritte werden nun vom Amt für Infrastrukturen durch die Festlegung eines Arbeitsplanes gesetzt, in dem die Beseitigung der Barrieren Schritt für Schritt bestimmt wird.

Das Ziel ist es, eine möglichst barrierefreie Stadt zu entwickeln, die für alle und überall zugänglich ist. Die Erreichung dieses Ziels zählt zu den Prioritäten dieser Stadtverwaltung.

Neben dem Präsidenten der Sozialgenossenschaft independent L. Enzo Dellantonio und seinen Mitarbeitern, waren auch Stadtrat Luigi Gallo und der Direktor des Amtes für öffentliche Arbeiten Mario Begher, die Präsidentin des Stadtviertelrates Wally Rungger und der zuständige Sonderbeauftragte der Gemeinde für Menschen mit Behinderungen Ubaldo Bacchiega bei der Projektvorstellung anwesend.

Die Ergebnisse der Analyse sind auf der Internetseite www.bozenfueralle.it abrufbar.

**BOLZANO PER TUTTI:****PRESENTAZIONE DEI RISULTATI DEL RILEVAMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE A OLTRISARCO**

Nell'ambito del progetto "Bolzano per tutti", l'Assessorato ai Lavori Pubblici del Comune di Bolzano ha conferito alcuni mesi fa alla cooperativa sociale independent L. l'incarico di eseguire una mappatura completa delle barriere architettoniche presenti sul territorio del capoluogo, iniziando con il quartiere Oltrisarco-Aslago. Il primo monitoraggio delle barriere architettoniche si è concluso recentemente e i risultati sono stati presentati al Comune di Bolzano. Nel suddetto quartiere sono state individuate 60 situazioni di criticità: si tratta in particolare di strettoie su percorsi pedonali, di raccordi con il marciapiede ripidi o inesistenti e altri ostacoli di vario genere.

Sulla base dei risultati del monitoraggio, l'Ufficio Infrastrutture predisporrà ora un piano di intervento per la progressiva eliminazione delle barriere architettoniche presenti nel quartiere.

L'obiettivo è quello di rendere Bolzano una città priva di barriere e accessibile a tutti i propri concittadini e il raggiungimento di questo obiettivo è considerato dall'Amministrazione Comunale una priorità.

All'incontro hanno preso parte il presidente della Cooperativa Sociale independent L. Enzo Dellantonio con i suoi collaboratori, l'Assessore Comunale Luigi Gallo con il direttore dell'Ufficio Lavori Pubblici Mario Begher e i suoi collaboratori, la Presidente del quartiere Oltrisarco-Aslago Wally Rungger e il referente per le persone con disabilità del Consiglio Comunale Ubaldo Bacchiega.

I risultati dell'analisi sono consultabili sulla pagina web www.bolzanopertutti.it.

RATGEBER ZUR BARRIEREFREIHEIT

Auch in dieser Ausgabe der Newsletter werden wir den Begriff der Barrierefreiheit im Lichte der wichtigsten Vorgaben der neuen Landesverordnung zur Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen behandeln. Die Verordnung (Art. 11 des LG 7/02 und Dekret Nr. 54 vom 09.11.2009) ist seit dem 02. Februar 2010 in Kraft.

BARRIEREFREIE ZIMMER UND FERIEWOHNUNGEN

Eine wichtige Überlegung bei der Auswahl von Zimmern oder Ferienwohnungen für Gäste mit besonderen Bedürfnissen, betrifft ihre Lage innerhalb des Gebäudes. Nach Möglichkeit sollten sich die entsprechenden Zimmer nämlich im Erdgeschoss oder in unmittelbarer Nähe zum Fahrstuhl befinden, um den Zugang zu erleichtern und Fluchtwege zu verkürzen. Damit ein Rollstuhlfahrer auch ohne fremde Hilfe mühelos in das Zimmer gelangen kann, sollte die Zimmertür mindestens 80 cm breit sein und sich nach außen öffnen lassen. Auch eine Schiebetür erleichtert den Zugang zum Zimmer. Grundsätzlich sollte man darauf achten, dass sich die Türen leicht öffnen lassen, damit das Zimmer auch für kleine Kinder und ältere Gäste zugänglich ist. Natürlich ist es von Vorteil, wenn die reservierten Zimmer sehr geräumig sind, damit sich Gäste im Rollstuhl mit der notwendigen Freiheit bewegen und selbständig das Bett, den Schrank, das Badezimmer oder den Balkon erreichen können. Insbesondere das Bett sollte deshalb sehr gut zugänglich sein und rundherum mindestens 100 cm Freiraum aufweisen. Die Betthöhe sollte zwischen 40 und 50 cm betragen. Wichtig ist zudem, dass die Lichtschalter und die Fenstergriffe in einer erreichbaren Höhe angebracht sind. Das Telefon sollte sich auf einer maximalen Höhe von 140 cm befinden. Abschließend gilt anzumerken, dass Teppichböden für Rollstuhlfahrer grundsätzlich eher ungünstig sind, sodass man glatte Bodenbeläge bevorzugen sollte.

GUIDA ALL'ACCESSIBILITÀ

Anche in questa edizione della Newsletter approfondiremo il concetto di accessibilità, alla luce delle principali disposizioni presenti nel nuovo Regolamento Provinciale per l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche. Il regolamento (Art. 11, L.P. 7/02 e successivo Decreto Nr. 54 del 09.11.2009) è entrato in vigore il 2 febbraio 2010.

CAMERE E APPARTAMENTI ACCESSIBILI

La prima cosa da tenere presente nella predisposizione di camere destinate a persone con esigenze particolari riguarda la loro sistemazione: le stanze dovrebbero essere dislocate possibilmente al piano terra o quantomeno nelle immediate vicinanze di un ascensore. Perché una persona su sedia a ruote possa entrarvi agevolmente, la porta d'accesso dovrebbe essere apribile verso l'esterno, o scorrevole, e avere una larghezza di almeno 80 cm. In particolare per anziani e bambini, è molto importante che la porta non sia pesante e che possa essere aperta senza alcuna difficoltà. E' opportuno che le stanze riservate a persone disabili siano piuttosto ampie e spaziose, in modo che ogni ospite possa muoversi all'interno in tutta autonomia e comodità e che possa raggiungere senza difficoltà il letto, l'armadio, il bagno e l'eventuale balcone. Attorno al letto, che dovrebbe avere un'altezza di circa 40-50 cm, dovrebbe essere garantito un adeguato spazio di accostamento (almeno 100 cm su un lato e 80 cm davanti al letto). Ogni interruttore e ogni regolatore per il riscaldamento e l'aria condizionata presente nella camera dovrebbe essere posto ad un'altezza non superiore ai 140 cm; anche l'eventuale telefono dovrebbe trovarsi in una posizione facilmente raggiungibile. Infine occorre sottolineare che nelle stanze, come in ogni altro ambiente, è opportuno evitare una pavimentazione in moquette, in quanto potrebbe rendere difficoltosa la mobilità di persone su sedia a ruote.



Die bilderreiche **Internetseite** www.suedtirolfueralle.it beschreibt deshalb die Zugänglichkeit von Freizeitangeboten und Sehenswürdigkeiten, Unterkünften und Restaurants, sowie Aufstiegsanlagen und öffentlichen Verkehrsmitteln sehr genau, damit jeder Benutzer für sich selbst entscheiden kann, ob ein Angebot seinen ganz individuellen Bedürfnissen gerecht wird.

www.altoadigepertutti.it è ricco di fotografie, descrizioni e misure. Il sito mostra in dettaglio l'accessibilità di alberghi e ristoranti, servizi per lo sport e il tempo libero, attrazioni turistiche, impianti di risalita e mezzi di trasporto pubblici, offrendo al visitatore la possibilità di scegliere autonomamente l'offerta che meglio corrisponde alle proprie esigenze individuali.

Via Laurinstr. 2/d – I-39012 Meran/o - Tel.: +39 0473 209 176 - Fax: +39 0473 200 453
info@suedtirolfueralle.it - www.suedtirolfueralle.it | info@altoadigepertutti.it - www.altoadigepertutti.it